Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

O NÍVEL A1

UNIDADE 6: HOBBIES E ÁREAS DE INTERESSE E ATIVIDADES / PALAVRAS DE PERGUNTA

Funded by the Erasmus+ Programme of the European Union. However, European Commission and Turkish National Agency cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Vocational Sign Language on Tourism
2020-1-TR01-KA202-093111

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

O NÍVEL A1

UNIDADE 6

HOBBIES E ÁREAS DE INTERESSE E ATIVIDADES/PALAVRAS DE PERGUNTA

GRAMÁTICA / PALAVRAS DE PERGUNTA
VOCABULÁRIO / GERAL
VOCABULÁRIO / PROFISSIONAIS
CULTURA SURDA / TECNOLOGIA E A COMUNIDADE SURDA
VOCABULÁRIO / FAMÍLIA
CULTURA SURDA / LEGENDAGEM E LÍNGUA GESTUAL NA MÉDIA
EXERCÍCIOS / ATIVIDADES

Vocational Sign Language on Tourism
2020-1-TR01-KA202-093111

EXERCÍCIOS / ATIVIDADES

UNIDADE 6: HOBBIES E ÁREAS DE INTERESSE E ATIVIDADES / PALAVRAS DE PERGUNTA

6.1. GRAMÁTICA / PALAVRAS DE PERGUNTA

Perguntas

- O quê?
- Como?
- Onde?
- Quando?
- Porquê?
- Quanto?
- Quem?

6.2. VOCABULÁRIO / GERAL

Comprar
Diferente
Separado
Solteiro
Casado
Fatura
Saldo
Salário
Caro
Barato
Porcento
Aumento

6.3. VOCABULÁRIO / PROFISSIONAIS

Cozinheiro
Advogado
Presidente da Câmara
Barbeiro
Presidente
Agricultor
Enfermeiro

Padre
Trabalhador
Empregado
Talhante
Merceeiro
Carpinteiro
Arquiteto
Engenheiro
Polícia
Psicólogo
Vendedor
Motorista
Mecânico
Costureiro
Governador
Administrador

6.4. CULTURA SURDA / TECNOLOGIA E A COMUNIDADE SURDA

No passado havia muitos problemas em relação à comunicação entre as pessoas surdas à distância porque não existia tecnologia que permitisse colmatar esse problema e os surdos não conseguiam fazer chamadas por telefone. Mais tarde, apareceram os “pagers” e a possibilidade de enviar mensagens escritas, no entanto havia uma limitação de 160 caracteres numa mensagem de texto, o que era cansativo e também demorado.
Com a tecnologia 3G, os surdos puderam começar a fazer videochamadas o que permitiu uma melhor e mais rápida comunicação através da Língua Gestual.
Muitos serviços públicos, tais como hospitais, bancos e serviços públicos começaram recentemente a prestar serviço aos surdos utilizando a tecnologia 3G e 4G. Também o aparecimento das redes sociais e principalmente dos Vlogs fizeram com que os surdos passassem a ter um maior e melhor acesso à informação de maior qualidade.

6.5. VOCABULÁRIO / FAMÍLIA

Mãe
Pai
Irmão
Irmã
Filho
Filha
Familiar
Tio
Tia

Avó
Avô
Cunhado
Genro
Noiva
Casamento
Viúvo
Dona de Casa
Gémeos
Sogro
Sogra
Primo
Neto
Enteado
Madrasta
Padrasto
Madrinha
Padrinho
Afilhado

6.6. CULTURA SURDA / LEGENDAGEM E LÍNGUA GESTUAL NA MÉDIA

A Comunidade surda também deve ter direito de acompanhar as notícias, assistir a filmes e transmissões ao vivo. Por isso, é importante que eles tenham acesso a legendas e traduções para Língua Gestual para que possam estar tão informados quanto os ouvintes. Nos programas transmitidos sem legendas ou traduções em Língua Gestual, os surdos apenas podem assistir e tentar entender visualmente o que está acontecendo. Por exemplo, quando o locutor de TV informa sobre um acidente no telejornal, a pessoa surda pode apenas perceber que houve um acidente, mas não consegue obter mais pormenores sobre o acontecimento.

A interpretação em LGP em Portugal data da década de 80, no entanto contemplava apenas um número muito reduzido de horas e de programas. A partir de 2000 houve um grande incremento da presença de intérpretes LGP nos canais públicos de televisão e também nos canais privados generalistas.

Em 2019, a Entidade Reguladora para a comunicação social publicou um relatório sobre a acessibilidade das pessoas surdas à televisão pública e privada, tanto ao nível da LGP como da legendagem para surdos.

PLANO PLURIANUAL (1 de jan. 2019 a 31 de dez. 2020) - SERVIÇO PÚBLICO					
Serviços de programas	RTP 1	RTP2	RTP3	RTP MADEIRA	RTP AÇORES
LEG	20h /semana - Programas de natureza informativa, ficção, documentários ou magazines culturais				
	12h /semana - Programas de natureza		6h /semana - Programas		

PLANO PLURIANUAL (1 de jan. 2019 a 31 de dez. 2020) - PRIVADOS						
Serviços de programas	SIC	TVI	CMTV	PORTO CANAL	SIC N	TVI 24
LEG	18h/semana - Programas de natureza informativa, ficção, documentários ou magazines culturais					
LGP	8h/semana - Programas de natureza informativa, educativa, cultural, recreativa ou religiosa, incluindo um serviço noticioso noturno integral por semana		3h/semana - Programas de natureza informativa, educativa, cultural, recreativa ou religiosa, incluindo um serviço noticioso noturno por semana			

6.7. EXERCÍCIOS / ATIVIDADES

A minha irmã ainda continua a estudar.
A minha mãe é professora.
A minha amiga despediu-se o seu trabalho como advogada.
O meu pai é cozinheiro.
A minha tia gosta do seu trabalho como engenheira.

6.8. EXERCÍCIOS / ATIVIDADES

Quando é que a tua irmã se casou?
Aonde é que o meu pai foi?
Porquê é que o meu irmão deixou de estudar?
Quem é aquele homem?
O que é que estás a fazer?